



NORTH HUDSON
COMMUNITY ACTION CORPORATION

Non Discrimination Statement: Discrimination is Against the Law

North Hudson Community Action Corporation complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate based on race, color, national origin, age, disability, or sex. North Hudson Community Action Corporation does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

North Hudson Community Action Corporation:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us such as:
 - Video or audio remote certified medical interpreters/qualified sign language interpreters.
 - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
 - Video or audio remote certified medical interpreters/qualified sign language interpreters
 - Information written in other languages

If you need these services, please contact Dawn Castella-Director of Human Resources at the number listed below. If you believe that North Hudson Community Action has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

Dawn Castella-Director of Human Resources
800-31st Street, Union City, New Jersey 07087
Phone: 201-210-0100 ext. 10119 Fax: 201-223-0306
Email: dacastella@nhcac.org

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW Room 509F,
HHH Building Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)
Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Attention

Language assistance services, free of charge, are available to you.
Please call (201-210-0200)

Nondiscrimination Statement

North Hudson Community Action Corporation complies with applicable Federal Civil Rights Laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex.



Declaración de No Discriminación: La Discriminación es Contra la Ley

North Hudson Community Action Corporation cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. [Name of covered entity] no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

North Hudson Community Action Corporation

Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:

- Interprete medico certificado de remote video o audio, Intérpretes calificados de lenguaje de señas
- Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).

Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:

- Interprete medicaio certificado de remote video o audio Intérpretes calificados de lenguaje se senas
- Información escrita en otros idiomas.

Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con Dawn Castella-Directora de Recursos Humanos.

Si considera que North Hudson Community Action Corporation no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona:

Dawn Castella-Directora de Recursos Humanos
800-31st Street, Union City, New Jersey 07087
Phone: 201-210-0100 ext. 10119 Fax: 201-223-0306
Email: dacastella@nhcac.org

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> , o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los números que figuran a continuación:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW Room 509F,
HHH Building Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Puede obtener los formularios de reclamo en el sitio web <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Atencion

Servicios de asistencia lingüística, de forma gratuita, están disponibles para usted.
Por favor llame al (201-)210-0200

Declaración de no discriminación

North Hudson Community Action Corporation cumple con las Leyes Federales de Derechos Civiles aplicables y no discrimina en base a raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo.



NORTH HUDSON
COMMUNITY ACTION CORPORATION

Language Assistance Services Available

| | |
|---|--|
| <p>If you do not understand or speak English, please let us know and we will provide an interpreter at no cost to you, will you receive services at this office.</p> | <p>Spanish: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 201-210-0200.</p> |
| <p>Chinese: 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-201-210-0200。</p> | <p>Portuguese: ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-201-210-0200.</p> |
| <p>French : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-201-210-0200.</p> | <p>Farsi: ک نید، می گ ف تگوفارسی زبان به اگ ر :ت وجه شما برای رایگان به صورت زبانی ت سه یلات 1-201-210-0200.</p> |
| <p>Gujarati: □□□□□: □□ □□□ □□□□□□□ □□□□□ □□, □□ □□:□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□. □□□ □□□ 1-201-210-0200.</p> | <p>Hindi: □□□□□ दः यद आप□□□□ □□□□□ ह □□□□ □□□□ □□□□□ म□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ ह। 1-201-210-0200.</p> |
| <p>Russian: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-201-210-0200.</p> | <p>Punjabi: □□□□ □□□: □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□, ਤ□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ ਲਈ □□□□ ਉਪਲਬਧ □□। 1-201-210-0200.</p> |
| <p>Korean: 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-201-210-0200.</p> | <p>Albanian: KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1-201-210-0200.</p> |
| <p>Polish: UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-201-210-0200.</p> | <p>Turkish: DİKKAT: Eğer Türkçe konuşuyor iseniz, dil yardımı hizmetlerinden ücretsiz olarak yararlanabilirsiniz. 1-201-210-0200.</p> |
| <p>Tagalog: PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-201-210-0200.</p> | <p>Arabic: اذكر ت تحدث ك نت إذا بملاحظة -1-201-210-0200 لك ت تواف ر ال لغوية المساعدة خدمات ف إن ال لغة، ب رقم ات صل ب الامجان</p> |